

16.05

2001 .a. majandusaasta aruanne

OÜ VITALE-XD

Aadress: *Seebi 3, Tallinn*

Telefon/fax: *6 20 80 46 / 6 20 80 47*

Ettevõtte reg. nr. *10264929*

Juhatuse esimees: *Raissa Šušujeva*

2001.a. MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta aruande eessõna ja allkirjad

Juhatus on koostanud 2001.a raamatupidamise aasta aruande.

OÜ VITALE-XD kinnitatud majandusaasta aruanne koosneb tegevusearuandest, raamatupidamise aruandest ja selle lisadest. Kokku ~~10~~ leheküljel.

2001.a majandusaasta aruande kinnitas OÜ VITALE-XD juhatuse üldkoosolek M. Juvani 2002.a

Tallinnas, M. Juvani 2002.a.

Raissa Šušujeva

Alexandre Nikora

Vladimir Voronov



Juhatuse esimees

Juhatuse liige



Juhatuse liige

Juhatuse deklaratsioon

Osaühingu juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande , mis õigesti ja õiglaselt kajastab osaühingu Vitale-XD vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid. Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva 31.12.2001. ja bilansi koostamispäeva ...11.06.2002.a vahemikul.

Juhatuse hinnangul on osaühing Vitale-XD jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

11.juuni 2002.a.

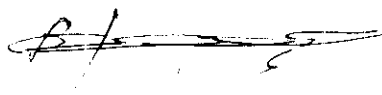
Juhatuse liikmed:

Raissa Šušujeva



Alexandre Nikora

Vladimir Voronov



TEGEVUSARUANNE aastal 2001

Ravimite (kihisevate tablettide) tootmine OÜs Vitale-XD

Eessõna

Ettevõttes toodetakse kihisevaid tablette.

2001.a. lõpu seisuga on ettevõttel müügiload kolmele preparaadile:

- ASPROVIT + C (atsetüülsalitsüülhapet ja askorbiinhapet sisaldav ravim)
- PARACETAMOL DM (paratsetamooli ja dekstrometorfaanvesinikbromiidi sisaldav ravim)
- PEXVITAL (multivitamiinid).

Tegevuse alused, preparaatide registreerimine

Kihisevate tablettide tootmine OÜs Vitale-XD algas 1999.a. lõpus - esimene tegevusluba nr.1836, väljastati EV Sotsiaalministeeriumi poolt –1.10.1999 kehtivusega kuni 01.10.2000. Käesoleval ajal on ettevõtte tegevuse aluseks pikema kehtivusajaga tegevusluba nr. 3005, kehtiv kuni 01.10.2003. Sellega on lubatud üksikannusteks jaotatud tahkete mittesteriilsete ravimite tootmine.

Ettevõtte kuulub regulaarsele inspekteerimisele Raviameti poolt.

Kõik ülalmainitud preparaadid on registreeritud Eestis, Ukrainas ja Valgevenes. 2001.aastal registreeriti need preparaadid Venemaal. Registreerimine Lätis kestab. Kestab ka Ukrainas preparaatide registreerimisfailidesse muudatuste sisseviimine, mis puudutab kõlblikkusaja pikendamist kuni 2 aastani, suurema pakendi (20 tabletti) ja Ukraina seadluandlusele tuginedes – ukrainakeelse pakendi juurutamist. Lisaks nimetatud riikides läbiviidud ja kestvale registreerimisprotseduuridele alustati seda ka Leedus.

Ettevõtte personal

Ettevõtte töötajatel on ravimitööstuses nõutav haridus ja kvalifikatsioon. GMP (Good Manufacturing Practice) nõuete kohaselt on korraldatud töötajate täiendõpe nii ettevõtte siseselt kui ka pädevates farmaatsiakoolitust pakkuvates asutustes.

Ettevõtte tarnijad

Kõik ettevõttes kasutuselolevad lähtematerjalid on farmakoloogilised substantsid. Ettevõttes kinnitatud tarnijatelt ostetavad lähtematerjalid on valitud eelkõige kvaliteedinõuetele vastavuse põhimõttel – nad peavad vastama Euroopa Farmakopöa nõuetele. Näiteks multivitamiini Pexvital toimeained ostetakse valmispreemiksina retseptuuriautorilt Hoffmann-La Roche'lt. Muude lähteainete tarnijate hulgas mainime veel Dolder AG, Plantaria AG (mõlemad Šveitsist) ja Rhodia (Prantsusmaa).

Kvaliteedinõuetele vastava esmaspakendi (tuubid ja turvakorgid) tarnijaks on Karsai Alba (Ungari). 2001.a. juunis viidi läbi pakenditootja sisuline inspekteerimine ja kehtestati ettevõtte poolt ostatevale pakendile kvaliteedinõuded.

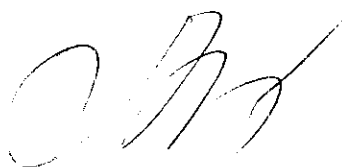
Venemaal kehtivate nõuete kohaselt on lisaks esmaspakendile vajalik ka teisene pakend – kartongpinalid.

Toodangu realiseerimine

Toodete müük Eestis toimub suuremate hulgimüüjate kaudu: Tamro Eesti AS, AS TopMed, AS Magnum Medical, AS Oriola, AS Aconit, Armila Eesti OÜ.

Eksport toimub sõlmitud lepingute alusel. Lepingupartneritena eelistatakse suuremaid hulgimüüjaid, kellel on oma jaemüüjate (apteegid) võrk. Lepingud on sõlmitud Valgevene kolme suurema hulgimüüjaga, sõlmimisel on lepingud ka kolme Venemaa hulgimüügi ettevõttega.

Valmistoodangu jääk ladustatakse ettevõtte valmistoodangu laos (aadress Seebi tn.3).



Marina Grintšak
Tegevdirektor

RAAMATUPIDAMISBILANSS		
Seisuga 31.12.2001		
A K T I V A		
	2001	2000
KÄIBEVARA		
1. RAHA JA PANGAKONTOD	44996	105941
KOKKU:	44996	105941
3. NOUDED OSTJATE VASTU		
3.1 OSTJATELT LAEKUMATA ARVED	2245033	770753
3.4 MUUD NOUDED		5314
KOKKU:	2245033	776067
6. ETTEMAKSTUD TULEVASTE PERIOODIDE KULUD		
6.1 MAKSUDE ETTEMAKSED	38765	58289
6.2 MUUD	920	
KOKKU:	39685	58289
7. VARUD		
7.1 TOORAIN JA MATERJAL	325764	260499
7.2 LÕPETAMATA TOODANG	59407	43399
7.3 VALMISTOODANG	169407	21605
7.5 ETTEMAKSED HANKIJATELE		7887
7.6 MUUD MATERJALID	60410	55866
KOKKU:	614988	389256
KÄIBEVARA KOKKU:	2944702	1329553
PÕHIVARA		
9. MATERIAALNE PÕHIVARA		
9.3 MUU INVENTAR, TÕÕRIISTAD, SISSESEADE	443995	259198
9.4 AKUMULEERITUD PÕHIVARA KULUM(-)	-33499	-33499
KOKKU:	410496	225699
10. IMMATERIAALNE PÕHIVARA		
10.2 ARENGUVÄLJAMINEKUD	1769749	1769749
10.3 OSTETUD KONTSESSIOONID, PATENDID, LITSENT.	1799468	
PÕHIVARA KOKKU:	3979713	1995448
AKTIVA KOKKU:		
	6924415	3325001

4

BILANSS

PASSIVA		
	2001	2000
KOHUSTUSED		
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED		
11. VÕLAKOHUSTUSED		
11.1 TAGATISETA VÕLAKOHUSTUSED	552564	2943691
KOKKU:	552564	2943691
13. VOLAD HANKIJATELE		
13.1 HANKIJATELE TASUMATA ARVED	701747	255933
KOKKU:	701747	255933
15. MAKSUVÕLAD	51952	30447
16. VIITVÕLAD		
16.1 VÕLAD TÖÖVÕTJATELE	187258	41471
16.4 MUUD VIITVÕLAD	80574	13459
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU:	319784	85377
PIKAAJALISED KOHUSTUSED		
19. PIKAAJALISED VOLAKOHUSTUSED		
19.1 MITTEKONVERTEERITAVAD VOLAKOHUSTUSED	1920462	
19.2 KONVERTEERITAVAD VOLAKOHUSTUSED	1659677	
21. PIKAAJALISED ERALDISED		
21.1 MUUD ERALDISED	1722444	
PIKAAJALISED KOHUSTUSED KOKKU:	5302583	0
KOHUSTUSED KOKKU:	6876678	3285001
OSAKAPITAL		
22. OSAKAPITAL NIMIVÄÄRTUSES	702000	702000
27. EELMISTE PERIOODIDE JAOTAMATA KASUM	-662000	-569607
28. ARUANDEAASTA KASUM(-KAHJUM)	7737	-92393
OSAKAPITAL KOKKU:	47737	40000
PASSIVA KOKKU:	6924415	3325001

5

KASUMIARUANNE

KASUMIARUANNE		
	2001	2000
1.ÄRITULUD		
1) REALISEERIMISE NETOKÄIVE	455037	454697
2) VALMIS-JA LÕPETAMATA TOODANGU VARUDE		
JÄÄKIDE MUUTUS	59407	43399
3) MUUD	1470160	380
ÄRITULUD KOKKU:	1984604	498476
2.ÄRIKULUD		
1) KAUBAD, TOORE JA MATERJAL	196559	244232
2) MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD	788098	168952
3) TÖÖJÕU KULUD:		
a) palgakulu	721608	
b) sotsiaalmaks ja teised töövõtjatega kulud	238412	
c) puhkuse reserv	13506	
4) KULUM		
a) Põhivara kulum		22258
5) MUUD ÄRIKULUD	18535	158305
ÄRIKULUD KOKKU:	1976718	593747
ÄRIKASUM (-KAHJUM)	7886	-95271
3. FINANTSTULUD KOKKU	17873	15462
e) Kasum valuutakursi muutustest	13090	15462
f) Muud finantstulud	4783	
4. FINANTSKULUD KOKKU	18022	12584
c) Intressikulud		
d) Kahjum valuutakursi muutustest	18022	12584
5. KASUM(KAHJUM) MAJANDUSTEGEVUSEST	7737	-92393
6. ERAKORRALISED TULUD		
7. ERAKORRALISED KULUD		
8. KASUM (KAHJUM) ENNE TULUMAKSUSTAMIST	7737	-92393
9. TULUMAKS		
10. ARUANDEAASTA PUHASKASUM (-KAHJUM)	7737	-92393

RAHAVOOD

RAHAVOOG ÄRITEGEVUSEST	
PUHASKASUM (+)	7737
PÕHIVARA KULUM (+)	
KOKKU:	7737
KÄIBEKAPITALI MUUTUS	
NÕUDED OSTJATE VASTU	1474280
MUUD NÕUDED	-4394
ETTEMAKSUD MAKSUD	-19524
VARUD	
* TOORAIN	65265
* LÕPETAMATA TOODANG	16008
* VALMISTOODANG	147802
* MUUD MATERJALID	4544
ETTEMAKSED HANKIJATELE	-7887
PÕHIVARA	184797
IMMATERIAALNE PÕHIVARA	1799468
KOKKU:	3660359
TAGATISETA VÕLAKOHUSTUSED	-2391127
VÕLAD HANKIJATELE	445814
MAKSUVÕLAD	21505
VIITVÕLAD	67115
VÕLAD TÖÖVÕTJATELE	145787
PIKAAJALISED KOHUSTUSED	5302583
KOKKU:	3591677
MUUTUS KOKKU	68682
RAHAJÄÄGI MUUTUS	-60945



Lisa 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused

2001.a raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi heast raamatupidamistavast. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud 1.jaanuaril 1995.a jõustunud raamatupidamise seaduses, Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri määrustes, mida täiendavad EV Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud soovitusel.

Lisa 2. Väheolulise maksumusega inventar

Väheolulise maksumusega inventari jääk majandusaasta lõpuks on 60410.- krooni.

Lisa 3. Nõuded ostjate vastu

Nõuded ostjate vastu on 2245033.- krooni. Ostjatelt laekumata arveid on hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest.
Muud nõuded on kogusummas 920.- krooni

Lisa 4. Varud

Varude jäägid on kajastatud FIFO- meetodil ning hinnatud lähtudes nende soetusmaksumusest.

Majandusaasta lõpus on varude jääk järgmine:

- | | |
|------------------------|----------------|
| • tooraine ja materjal | 325764.-krooni |
| • lõpetamata toodang | 59407.-krooni |
| • valmistoodang | 169407.-krooni |

Lisa 5. Maksude ettemaksed

Maksude ettemaks koosneb käibemaksu ettemaksust 38 765.- krooni.

Lisa 6. Arenguvaljaminekud

Arenguvaljaminekud koosnevad summadest, mis on makstud preparaatide registreerimise eest Venemaal ja Valgevenes.



Lisa 7. Materiaalse põhivara liikumine

	Aasta alguses	Soetamine	Maha kandmine	Majandus- aasta kulum	Aasta lõpuks
Maa ja ehitised	0				0
Masinad ja seadmed	259 198	184 797			443 995
Akumuleeritud kulum	-33 499				-33 499
Immateriaalne põhivara	1 769 749	1 799 468			3 979 713

Masinaid, seadmeid ja muud inventari amortiseeritakse 10 - 40 % aastas lineaarse meetodi alusel. Akumuleeritud kulum aasta alguses oli 33499.- krooni. Majandusaasta lõpuks on kulum 33499.- krooni. Kuna suurt tootmist ei toimunud, siis majandusaasta lõpuks ei arvestatud seadmete kulumit.

Lisa 8. Maksuvõlad

Bilansis näidatud maksuvõlad koosnevad sotsiaalmaksust 38485.- krooni ja üksikisiku tulumaksust 12625.- krooni.

Lisa 9. Viitvõlad

Viitvõlad koosnevad võlgadest töövõtjatele 187 258.- krooni ja võlgadest aruandvatele isikutele 80 574.- krooni.

Lisa 10. Võlad hankijatele

Bilansis on näidatud hankijatele trümmata arveid summas 701 747.- krooni eest.



Lisa 11. **Kohustused**

Luhiajalised kohustused: solmitud krediidileping Kearton LTD üheks aastaks,
Summas 552 564.-EEK aasta intressiga 18%.

Pikaajalised kohustused: solmitud krediidilepingud: Moonlight Marketing Corporation
summas 1 920 462.-EEK viieks aastaks, aasta intressiga 18% ja firmaga Alex LTD
summas 1 659 677.-EEK viieks aastaks, aasta intressiga 18%.

Lisa 12 . **Omakapital**

Seisuga 01.jaanuar 2001.a. oli osakapital 702 000.- krooni. 2001.aastal ei ole osatähti
välja antud.

On alustatud omakapitali vähendamise protseduuri 40 000.-kroonini.



OÜ Vitale-XD omanikud, kes omavad kokku 100% osakuid 2001.a majandusaasta aruande kinnitamisel:

OÜ INFINITE, reg. kood 10114897, Tallinn,
osakuid 351 000.- krooni eest

OÜ REIMAKS, reg.kood 10048108, Tallinn,
osakuid 351 000.- krooni eest



Audiitori järeldusotsus OÜ Vitale -XD osanikele

Oleme kontrollinud **OÜ Vitale-XD** (reg.nr. 10264929, Tallinna Äriregister, aadress Seebi 3, Tallinn) **31.12.2001 a.** lõppenud majandusaasta kohta Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt ja eesti kroonides koostatud raamatupidamise aastaaruannet.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi.

Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud olulisemad näitajad.

Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab majandusaasta, mis algas 01.01.2001. ja lõppes 31.12.2001, finantstulemuseks **7 737 (seitse tuhat seitsesada kolmkümmend seitse) EEK kasumit ja bilansimahuks 31.12.2001. seisuga 6 924 415 (kuus miljonit üheksasada kakskümmend neli tuhat nelisada viisteist) EEK**, kajastab olulises osas tõeselt majandusaasta **kasumit** ja finantsseisundit seisuga **31.12.2001.a**

05.juunil 2002.a, Tallinnas

AMC AMARIS AS (reg.kood. 10068803)

Katrin Kaasik

Vannutatud audiitor

KATRIN KAASIK

tunnistus nr.111

Tel.(0)6446303



OÜ Vitale-XD juhatuse koosoleku protokoll

27. juuni 2002.a.

Kohal olid: R.Šušujeva, V.Voronov.

Puudub A.Nikora. Tema on pikaajalises komandeeringus.

Otsustati:

2001.a. auditeeritud bilanssiaruanne ära anda ilma A.Nikora allkirjata.

Juhatusesimees



R.Šušujeva